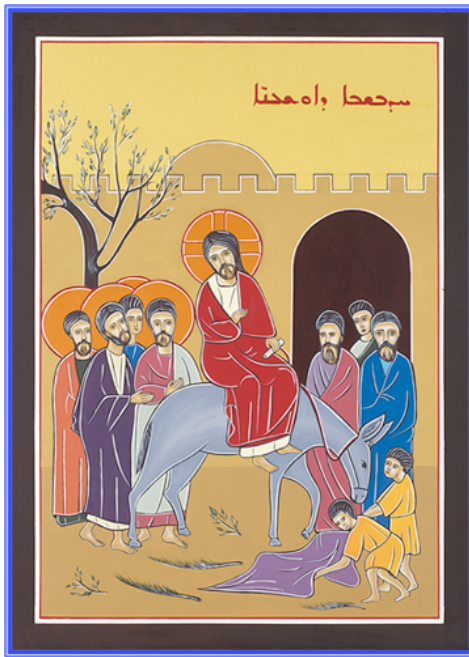


# Sunday of Hosannas

*The English Service Book for Palm Sunday*



**Malankara Orthodox Syrian Church**

By the grace of God,  
this work was completed for the benefit of the English-speaking faithful by  
Fr. Jake Kurian, Dn. Saju Varghese, Dn. Pradeep Hatcher, and the  
St. Gregorios Mission Parish, Spokane WA.

The work is adapted from prose translations from the original Syriac by  
Rev. Fr. Dr. Baby Varghese  
found in *The Order of the Prayers of the Major Feasts*  
(Malankara Orthodox Church Publications, 2013)

*This has been approved by the Diocesan Metropolitan for use in the Diocese of South-West America. If desiring to use in another Diocese, please receive the consent of the presiding Diocesan Metropolitan. Recordings of select hymns will be made available on the Diocesan website ([www.ds-wa.org](http://www.ds-wa.org)) to assist in learning the tunes. We pray that this may help our English-speaking faithful to participate and understand the meaningful liturgical hymns composed by our Church Fathers about Feast of the our Lord's Entry into Jerusalem (Palm Sunday).*

<b>The Order For Palm Sunday</b>
----------------------------------

**SUGITHO***(Man Den Asqan/ Yerushalemile Vanmalame)**Sung during the procession*

Who has made me to ascend  
The hills of Jerusalem? (Ps. 24:3)

*Hosanna – Hosanna!*  
*Hosanna – Son of David!*

I beheld the Son of God,  
Riding on a humble colt.

**Hosanna...**

The prophets go before Him  
The apostles follow Him

**Hosanna...**

Children held olive branches  
They were praising and saying:

**Hosanna...**

“Hosanna in the highest  
Hosanna upon the earth!

**Hosanna...**

Blessed is He Who has come  
And will come in the Lord’s name

**Hosanna...**

Hosanna Son of David  
 Praise to You - O Lord of all!  
**Hosanna...**

*Standing before the Sanctuary, the priest starts the service of the blessing of the branches*

### OPENING PRAYER

**Priest:** Glory be to the Father, and to the Son and to the Holy Spirit.

**People:** May His mercy and compassion be upon us, weak and sinful, in both worlds forever, Amin.

**Priest:** Make us worthy, O Lord God, that with the garment of glory, with keen intellects and with pure and holy thoughts, we may come out to meet you on this day of Your entry into Jerusalem, and with the branches of praise cry out and say: Blessed is He Who comes in the name of the Lord! Hosanna in the Highest!

**People:** Amin

### Psalm 51

Have mercy on me, O God, in Your loving kindness; in the abundance of Your mercy blot out my sin.

Wash me thoroughly from my guilt and cleanse me from my sin. For I acknowledge my fault and my sins are before me always.

Against You only have I sinned and done evil in Your sight, that You may be justified in Your words and vindicated in Your judgment. For I was born in guilt and in sin did my mother conceive me.

But You take pleasure in truth and You have made known to me the secrets of Your wisdom. Sprinkle me with Your hyssop and I shall be clean; wash me and I shall be whiter than snow.

Give me the comfort of Your joy and gladness, and the bones which have been humbled shall rejoice. Turn away Your face from my sins and blot out all my faults.

Create in me a clean heart, O God, and renew Your steadfast spirit within me. Do not cast me from Your presence and take not Your Holy Spirit from me.

But restore to me Your joy and Your salvation and let Your glorious spirit sustain me; that I may teach the wicked Your way and sinners may return to You.

Deliver me from blood, O God, God of my salvation, and my tongue shall praise Your justice. Lord, open my lips and my mouth shall sing Your praise.

For You do not take pleasure in sacrifices; by burnt offerings You are not appeased. The sacrifice of God is a humble spirit, a heart that is contrite God will not despise.

Do good in Your good pleasure to Zion and build up the walls of Jerusalem. Then shall You be satisfied with sacrifices of truth and with whole burnt-offerings; then shall they offer bullocks upon Your altar.

And to you belongs the praise O God. *Barek'mor*

**Priest:** Glory be to the Father, Son and Holy Spirit

**People:** From ages unto ages and for ever more.

### ENIYONO

*(Emo Dkbitbo/Oliveenthal)*

He Whom the - children and infants praised  
with palm bra-nches  
Singing Hosa-nna! O God - have mercy on us

He Whom the - Cherubs carry with fear  
 The colt car-ried  
 to Jerusa-lem. O God - have mercy on us

He Whom the - children and infants praised  
 with simple words  
 in Jerusa-lem! O God - have mercy on us.

From the Mount - of Olives to Zion  
 Children drew-near  
 Singing Hosa-nna! O God - Have mercy on us...*Barekmor*

*Shub'bo... Men olam...*

Old and young – children and infants praise  
 The Son Who by  
 His meekness sa-ved us O God - have mercy on us

### QUQLIYON

*(Tone 4 – Psalm 8:1-2)*

O Lord our Lord, how glorious is Your Name in all the earth -Hal  
 You have set your glory upon - the heavens

You have prepared your praise from the mouths of young men and  
 children Halleluiah -  
 that You might destroy the enemy and - avenger...*Barekmor*

*Shub'bo... Men olam...*

### Maze'qonootho

Ascend to the top of the mountains  
 O you, who preach tranquility to Zion  
 and proclaim peace to Jerusalem.  
 Raise your voice with might and cry out saying:  
 Great things have been spokenof you  
 For you are the City of God.  
 May Israel have tranquility  
 And may peace and salvation be on the daughter of the – Gentiles!

### PRAYER

**Priest:** O most skilled fashioner, at Whose command infants were formed in their mothers' wombs and at Whose powerful word their tongues were fashioned to praise before Him: Hoshanna! Imprint, O Lord, Your coming before our eyes, and impress upon our minds Your glory and engrave our songs for Your praise and the exaltation of Your greatness now and forever.

**People:** Amin

### QUQLIYON

*(Tone 4)*

O, Jerusalem, praise the Lord – Halleluiah  
 O Zion, give praise - to your God...*Barekmor* (Psalm 147:12)

*Shubbo...Men'olam...*

### Maze'qonootho

Rejoice and be glad, O Jerusalem!  
 O you, who love Zion, leap for joy  
 and celebrate the feast unceasingly,  
 For Christ, who reigns over all nations,  
 The Lord of hosts, comes riding on a colt  
 to destroy the arrogance of the adversary.  
 To Him we cry out: Bless the Lord  
 All you servants of the Lord  
*Exalt Him, Praise Him, and bless Him for-ever*

*Stoumen kalos, Kurielaison.*

**Priest:** Let us all pray and beseech the Lord for mercy and compassion

**People:** O merciful Lord, have mercy upon us and help us.

**Priest:** Glory and thanksgiving, praise and adoration, and unceasing exaltation, truly at all times and hours, may we ascribe unto Thee, O Lord.

### PROMEON

**Priest:** Glory to the Most sublime and exalted in His nature, Whom the seraphim in the highest magnify; to the Blessed One Whom the cherubim bless with fear and the children joyfully extol; to the glorious One Whose praise the angels chant and by innocent children He was praised in the streets of Zion, as it pleased Him. To Him be glory and honor with His Father and His Holy Spirit now and forever.

**People:** Amin



### SEDRO

**Priest:** O God, Who is exalted in the might of His Glory, and great is the depth of His dispensation, Who is good in His nature and compassionate in His loving kindness, Who came to His own to return His creation to the devotion of His worship; Who, before his redemptive passion asked for a dumb colt to ride and it symbolized the people who were redeemed from the deception of evil spirits; Through the words of the Holy Spirit, the holy prophets prefigured this festival in advance. The third among the patriarchs and the head of the scribes, Jacob, predicted: until the Royal One, the scepter shall not be removed from Judah; and the law-giver shall not be removed from in between his feet. The Gentiles will look for Him, and he will tie His donkey on the grapevine and His colt on the branches of a grapevine. Zechariah, the prophet, announced in advance to Zion, the Holy assembly, about this festival: “Behold, your King shall come to you in humility riding on a donkey and a colt.”

About this feast, the divine prophet sung in advance:

**Hosanna!**

“Praise had been prepared for the Lord in the mouths of the children and youth.” So proclaimed Isaiah, the glorious:

“Awake, awake, Jerusalem! Put on the might of the Lord.”

With spiritual joy we praise and glorify this feast which invited majesty and we solemnly utter: to the self-existing of the self-existing, who came to redeem the world from the slavery of sin:

**People: Hosanna!**

To the Lord of David, to the Son of David, about whom the children cried aloud, “Blessed be the one who has come in the name of the Lord.”

**People: Hosanna!**

He who selected a donkey as His chariot:

**People: Hosanna!**

To redeem the deterioration of our race the one who became humiliated in his lowliness:

**People: Hosanna!**

To the one who became humiliated to climb on a colt

**People: Hosanna!**

To the achievement of life who attracted praise from the mouths of the children:

**People: Hosanna!**

The victorious and righteous one who by His humility conquered the combat of Satan:

**People: Hosanna!**

To the compassionate one who made His Church joyous with holy and pure feasts:

**People: Hosanna!**

To the gracious and good one who did away with the darkness of ignorance by His redemptive operations:

**People: Hosanna!**

To the infinite ocean which endowed the mouth of the children with the utterance of praises:

**People: Hosanna!**

To the holy and righteous one who retained His transcending Godhead even after He had come down to be incarnate by His holy will:

**People: Hosanna!**

To the harbor of salvation which redeemed our race from the sinful fall:

**People: Hosanna!**

To the true, merciful and graceful One, who prepared His praises through the mouths of the children and the young:

**People: Hosanna!**

To the formless fire which burns and consumes His friends by His own brightness:

**People: Hosanna!**

To the hope of the limits of the universe who announced His coming through His prophets:

**People: Hosanna!**

To the creator, maker of all that breathes who turned children and the young to be His new cantors of His glory:

**People: Hosanna!**

To the redeemer who saved the world by His operation:

**People: Hosanna!**

To the perfect image of the real Father, who by His will, came down to elevate us to the heights of His majesty:

**People: Hosanna!**

To the one naturally holy for whom the children cried aloud, "Blessed is He who has come in the name of the Lord."

**People: Hosanna!**

To the great one who became little without sacrificing His majesty, in order to upgrade our nature by His operation:

**People: Hosanna!**

To the one who forgives the debts of the criminals and had compassionately forgiven the debts of the head of our race:

**People: Hosanna!**

To the glory of the image of the invisible Father whose praises the children cried out:

**People: Hosanna!**

O Jesus Christ, our Lord and God, we beseech You, accept the praises of our mouths as those of the children and the young. Grant words of wisdom to the high priests, radiance to the priests, purity to the deacons, maturity to the subdeacons, tolerance to the monks, philanthropy to the rich, protection to the poor, exaltation to churches, security to the monasteries, meekness to the rulers, obedience to the soldiers, forgiveness to the sinners, return for the misguided, peace and meekness to the angry, good hope to all the faithful, and remissions of sins to the departed. Grant us and them the readiness to stand before You with the glory of Your majesty and that of Your Father and of Your Holy Spirit, now and forever.

**People: Amin**

**Priest:** From God may we receive remission of debts and forgiveness of sins of both worlds forever and ever.

**People: Amin**

**QOLO**  
(*Quqoyo – Tone 4*)

Elders told the children to take stones and go out  
 To receive the One who comes to – Je-rusalem  
     They went with stones - but when they saw Him  
     Coming down from - the Mount of Olives  
 They dropped their stones and instead took up - palm branches  
 “Come O King of Israel,” they cried with one voice  
     Halleluiah - Bless’d be your coming

At Jerusalem, the Holy Church received Him  
 Singing the divine hymns of the Holy Spirit  
     The Holy Church - sent her young children  
     to receive Him - holding palm branches  
 They cried out: “Hosanna to the Son of David!”  
 Blessed is the Lord Who came for our - salvation  
     Halleluiah - Bless’d be the Lord’s name...*Barekmor*

*Shubbo...Halleluiah*

The Church cries out: “This is the Heaven-ly Bridegroom,  
 The Son and Lord of David Who rides - on a colt”  
     All the prophets - walk before Him and  
     The apostles - follow after Him  
 The children with olive branches shout: - “Hosanna”  
 Blessed is the Savior Who came and - redeemed us  
     Halleluiah - Hosanna on High

*Men’olam...Halleluiah*

A great wonder took place in the days of our Lord  
 when our Lord ascended to Zion for the feast  
     Though Mount Sinai - trembled before Him  
     A lowly colt - brought Him to Zion  
 The infants beside their mothers cried out with praise  
 “Hosanna, Hosanna to the Son of David!”  
     Halleluiah - Hosanna on High *Moriyo Rabem...*

### ETRO

**Priest:** Open, O Lord, the everlasting gates of Your highest heavens, and the glorious shrines of Your eternal mercies that the sweet savor of our congregation may ascend unto the ranks of the heavenly hosts on this festival which makes heaven and earth glad and all the faithful who celebrate this redemptive festival. By this incense, offered to You by us, who are weak and sinful, respond in full to our good requests and protect, O Lord, all the true faithful, absolve all the sinners and debtors, and grant rest to the spirits of all the departed. To You we offer glory and thanksgiving with your Father and Your Holy Spirit now and forever.

**People:** Amin

### HOOTHOMO

**Priest:** You Who are the expectation of the righteous and the seal of the words of the just, Who, by riding on a dumb colt, declared Your invitation to the impure Gentiles; Who, by treading over the olive and palm branches, granted them victory over the passions and by the voices of the prophets who foretold of you saying, Who came and will come in the name of the Lord, You left hope of our resurrection at Your first and second coming. Grant, O Lord, that, with the immortal branches of the spiritual Paradise, we may be worthy to celebrate this eternal festival with the congregation of Your Saints and to offer glory and thanksgiving to You and to Your Father and Your Holy Spirit.

**People:** Amin

## BO'UTHO OF ST. JACOB OF SARUG

1. "Holy, Holy, Holy, O Lord," infants cried out  
Holy Lord, who rode the colt to Jerusalem
2. Our Lord prepared the way for himself in the world  
To walk in it with the meekness which pleased Him most  
He loathed ornate chariots of the nobility  
And instead chose a colt in His humility
3. The Hebrew children saw the King's humility  
They carried branches and sang Hosanna to Him  
The elders refused to offer Him those praises  
Yet the youth were moved with wonder and worshipped Him
4. The young paid off the debts owed by all the elders  
And the acceptable praise was established there  
Youth cried: "Bless'd is He who has come in the Lord's Name"  
And the King's way was resounding with great glory
5. Praise to the Father who sent His Son to save us  
Worship to the Son who rode a colt in Zion  
Thanks be to the Spirit who inspired the children  
to offer their praise with a loud voice to the Son
6. The prophets before Him, Apostles after Him,  
and the children magnified Him with "Hosannas"  
Rise, Zechariah, give thanks - your words are fulfilled  
Your Lord and God has mounted on a lowly colt (*Zech. 9:9*)
7. Praise Him, Praise Him, offer Praise to the Son of God  
Why do you not praise him as he appointed you?

**ZOOMORO***(Canticle)*

The infants in the streets of Zion cried out:  
 “Bless’d is He Who has come in the name of of - the Lord”

**SCRIPTURE READINGS**

Genesis 49: 8-12  
 Zechariah 9: 9-12  
 Isaiah 51: 9-11

**HYMN BEFORE THE CATHOLIC EPISTLE**

The Apostles  
 Whom God chose and sent out to preach the Good News  
 of Christ, our Lord  
 To all nations and to the ends of the earth  
 They proclaimed - the Kingdom  
 of Heaven - and announced:  
 “Bless’d are the faithful.”

*I John 2: 7-15***HYMN BEFORE THE PAULINE EPISTLE**

I heard Paul the blessed Apostle saying  
 “If one comes preaching to you  
 Other doctrine than we preached,  
 Even an angel on high,  
 He shall be cast out from the Church.”  
 Behold, diverse teachings rise  
 Springing forth from every side  
 Blessed is he who begins  
 And ends in the Lord’s teachings.

*Romans 11: 13-24*



**GOSPEL***(Incense is placed)***Fethgomo***(Psalm 52:8)*

Halleluiah - Halleluiah  
 I am like a resplendent olive  
 In the house of God forever  
 Halleluiah

**Deacon:** *Barekmor.* With stillness, fear and purity, let us give heed and listen to the Good News of the living words of God, in the Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, that is read to us.

**Priest:** †Peace be unto you all.

**People:** Make us worthy, O Lord God, with thy spirit

**Priest:** The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, life giving proclamation from St. Mark the evangelist who preaches life and salvation to the world.

**People:** Blessed is he who has come and is to come: Glory be to Him who sent Him for our salvation, and may His mercy be upon us all, forever.

**Priest:** Now in the time of the Dispensation of our Lord and our God and our Savior Jesus Christ, the Living Word of God, Who was incarnate of the Holy Virgin Mary, these things did come to pass in this manner. †

**People:** We believe and confess.

*(Priest reads the Gospel of St. Mark 11:1-18)*

**Priest:** When he came near to Jerusalem, towards Bethphage and Bethany at the Mount of Olives, He sent two of His disciples, and He said to them, ‘Go to the village ahead of us; and as soon as you enter it, you will find a colt tied up, on which no man of the sons of men has ever ridden; untie it and bring it. And if any man should say to you, why are you doing this? Say to him, Our Lord needs it; and immediately he will send it here.’ So they went and found the colt tied by the door, outside in the street, and as they were untying it, some of the men who stood there said to them, ‘What are you doing? Are you untying the colt?’ And they answered them as Jesus had instructed them, and they consented. And they brought the colt to Jesus, and they put their garments on it, and Jesus rode on it. And many spread their garments on the road; and others cut down branches from the trees, and spread them on the road. And those who were in front of Him and those who were behind were crying and saying,

*The People repeat:*

‘Hosanna!

Blessed is He Who comes in the name of the Lord,  
and blessed is the kingdom of our father David,  
which is coming;

Hosanna in the highest!’ (3x)

And Jesus entered Jerusalem, and went into the temple; and He looked upon everything, and when evening came, He went out to Bethany with the twelve. And the next day when they went out of Bethany, He became hungry. And he saw a fig tree in the distance which had leaves on it. So he came to it to see if He could find anything on it; and when He came He found nothing on it except leaves; for it was not yet time for the figs. And He said to it, ‘From now and forever let no man eat of your fruit. And His disciples heard it. And they came to Jerusalem and Jesus entered into the temple of God; and He began to cast out those who were buying and selling in the temple; and He overturned the trays of the moneychangers and

the stands of those who sold doves; and He would not allow any man to bring goods into the temple. And He taught them, saying, 'Is it not written, my House shall be called the house of prayer for all the peoples? But you have made it a bandit's cave.' And the high priests and the scribes heard it, and they sought how to do away with Him; for they were afraid of Him, because all the people were amazed at His teaching.

**Priest:** †Peace be unto you all

### LITANIES

**Archdeacon:** Let us stand in modesty and diligence, and with voices that are pleasing unto God, respond and say:

**People:** Kurieleison

**Archdeacon:** Christ, our God, Whom the heavens cannot contain and Who sat humbly on a colt, we beseech You:

**People:** Kurieleison

**Archdeacon:** He, Who in the flesh, rode on a lowly colt and foretold the proclamation of His dominion over the nations, we beseech You:

**People:** Kurieleison

**Archdeacon:** He, Who made clear the tongues of stammering infants that they eloquently offer praise against their parents' disbelief, we beseech You:

**People:** Kurieleison

**Archdeacon:** He Whom the Pharisees persecuted as a deceiver while

He was glorified as God by the infants, we ask You:

**People:** Kurieleison

**Archdeacon:** He, Who from the tongues of immature youth, established complete and perfect praise, we ask You:

**People:** Kurieleison

**Archdeacon:** He, Who is worshipped in fear and trembling by the heavenly hosts; and was magnified in pure love by the young and by infants, we ask You:

**People:** Kurieleison

**Archdeacon:** For the tranquility and the peace of the whole world, for the preservation of our fathers and the pious and blessed Patriarchs, Aboon Mor Ignatius and our Catholicos Aboon Mor (*n*), and our Bishop Mor (*n*), with the rest of all the Orthodox bishops, and for the commemoration of the Blessed Virgin Mary, the Saints and the faithful departed, we ask You:

**People:** Kurieleison

**Archdeacon:** Make us worthy, O Christ our God, to imitate Your humility on our behalf, and to meet You at Your second coming from heaven, freed from all the defilements of sin, and with garments of incorruptibility and with robes of virtuous conduct, may we be prepared to meet You with confidence among the congregation of Your elect, crying out three times and saying:

**People:** Kurieleison, Kurieleison, Kurieleison

## PRAYER

**Priest:** Glory be to the Father, and to the Son and to the Holy Spirit.

**People:** May His mercy and compassion be upon us, weak and sinful servants, in both worlds forever, Amin.

**Priest:** O Lord, God of the heavenly hosts, before Whom the cherubim, the seraphim, the angels, the archangels, and the spiritual companies tremble and quake from fear, at the living fire of Your Godhead, and in fear and trembling they bless, praise, and sanctify Your majesty unceasingly; and on earth You were willing to be praised and glorified by the infants, the children, the young men and the holy and innocent disciples with their hosannas. Even now, stretch out Your almighty hand, which is full of mercy and grace and bless (+) Your flock and the branches that are set before us at this time and the trees from which they were cut off. Make them a blessing to their recipients. Make us worthy today, in like manner as the infants and the disciples, to praise, glorify, and bless You in this world, and in the new world to be the partakers of blessed everlasting life among the honorable congregations of Your Saints, that, with spiritual hosannas and with glorious branches, we may offer You glory and thanksgiving to You and to Your Father and to Your Holy Spirit now and forever.

**People:** Amin

**Priest:** Make us worthy, O Lord God, that with shining garments of incorruptibility and with the spiritual branches of praise, we may celebrate Your feast with gladness and rejoicing with the congregation of Your elect, with them and among them, we offer You glory and thanksgiving and to Your Father and living Holy Spirit, now and forever.

**People:** Amin

**Priest:** Peace be unto you all (+)

**People:** And with thy spirit

**Deacon:** Let us bow our heads before the merciful Lord

**People:** We bow our heads before you, our Lord and our God.

**Priest:** Before You, my Lord, Your Church and inheritance bend down the necks of their souls and bodies, and before the fearful throne of Your Majesty, Your servants and handmaids, with supplicant bending and with sorrow and repentance implore You to forgive their trespasses. Yea, O Loving Lord, do not dismiss them empty-handed, rather, open to them Your treasures and gladden them with Your rich gifts that they may continuously celebrate this festival of glories and become companions of the children who praise You with their hosannas. To You we offer glory and thanksgiving, with Your Father and Your Holy Spirit, now and forever.

**People:** Amin

**Priest:** You, O Lord, God, Who by all providence, have performed all these wonders on our account, even now, by Your plentiful mercies, bless (+) these branches and the trees from which they were cut off and also all the plants which Your Lordship created. Let them be a blessing to their recipients, (C) a deliverance for those who hold them; (R) make them branches of glory, (O) leaves of holiness, (SS) and Hosannas of purity.

**People:** Amin

**Priest:** For the confirmation of faith, for the adornment of childhood, for the dignity of old age, for the edification of the churches, for the glory of the monasteries, for the blessing of the homes and for the support of the faithful because to You befits glory and honor with Your Blessed Father and Your Holy Spirit now and forever.

**People:** Amin

**Priest:** Blessed are you, our God, blessed be Your coming to us, blessed be Your name which was called on us, and blessed be

Your dispensation on account of our salvation. Yea, O Lord, by the abiding of Your grace, bless (+) all of us and all the lands and the plants, together with these branches, and make them (C) palms of blessings, (R) guardians of homes, (O) conquerors over Satan (SS) and for the deliverance from all temptations.

**People:** Amin

**Priest:** For the cessation of wars, for the deliverance from evil passions and for preservation from all kinds of injuries; and grant us, that, by carrying them, we may find mercy and pardon from You. Bless (+) Your people who have come to celebrate Your festival and make us all worthy to enter Your bridal feast and to You we offer glory and thanksgiving with Your Father and Your Holy Spirit, now and forever.

**People:** Amin

*The Priest waves his hand gently over the branches, saying:*

**Priest:** These branches that are set before us are blessed, in the name of the Father †...

**People:** Amin

**Priest:** ...and of the Son †...

**People:** Amin

**Priest:** ...and of the Holy Spirit † for everlasting life

**People:** Amin

**Priest:** O Lord, God of the heavenly hosts and the Maker of the whole creation, keep us under Your almighty hand with Your powerful arm. Make us worthy to praise You with the ardent companies of the flaming fire, and to cry out with the children and the infants, saying: Hosanna in the highest, now and forever!

**People:** Amin

**HOOTHOMO**

**Priest:** Our Lord Jesus Christ, hear our prayers, accept our supplications, grant our request, come to our aid, and let Your mercy be upon all of us, in both worlds, our Lord and our God forever.

**People:** Amin

**THE BLESSING OF THE FOUR CORNERS OF THE WORLD**

*(Turning to the East)*

**Priest:** He Whom the angels minister

**Response:** Holy art Thou O God

**Priest:** He Whom the cherubim bless

**Response:** Holy art Thou Almighty

**Priest:** He Whom the seraphim sanctify

**Response:** Holy art Thou Immortal

**Priest:** Sinners, with repentance entreat saying:

**Response:** Hosanna to the Son of David have mercy on us.

*(Turning to the West)*

**Priest:** He Whom the fiery hosts praise

**Response:** Holy art Thou O God

**Priest:** He Whom the spiritual beings Magnify

**Response:** Holy art Thou Almighty

**Priest:** He Whom the mortals worship

**Response:** Holy art Thou Immortal

**Priest:** The children of the faithful Church entreat saying:

**Response:** Hosanna to the Son of David have mercy on us.



*(Turning to the North)*

**Priest:** He Whom the heavenly beings glorify

**Response:** Holy art Thou O God

**Priest:** He Whom those between exalt

**Response:** Holy art Thou Almighty

**Priest:** He Whom the earthly beings below glorify

**Response:** Holy art Thou Immortal

**Priest:** Sinners with repentance, entreat saying:

**Response:** Hosanna to the Son of David have mercy on us.

*(Turning to the South)*

**Priest:** Lord, have mercy upon us

**Response:** Lord, be kind and have mercy

**Priest:** Lord, accept thou our office, and our entreaties and have  
mercy on us

**Response:** Glory be to thee, O God

**Priest:** Glory be to thee, O Creator

**Response:** Glory be to thee, O Christ the King who dost pity sinners  
they servants, *Barekmor*.

*Our Father, Who art in heaven...*

## APPENDIX

Special Hymns for the Holy Qurbana<sup>1</sup>

*Song during the Gospel During Holy Qurbana*

Hosanna — Son of David — who comes in the Name  
of the Lord — Blessed is He who has come and is to come.  
Hosanna —in highest.

*After the Gospel*  
(*Quqoyo Tone 7*)

Today, the Son of God asked for a colt to ride  
At Jerusalem He was greeted like a king  
    Crowds spread garments – in front of His colt  
    Infants cried out – Hosanna on High  
The prophecy of King David was then fulfilled:  
You established Your glory out of children’s mouths (Psalm 8:2)  
    Halleluiah - Halleluiah

*Qatholiqi*  
(*During the Fraction*)

### BO’UTHO OF ST. JACOB OF SARUG

1. “Holy, Holy, Holy, O Lord,” infants cried out  
    Holy Lord, who rode the colt to Jerusalem
2. Our Lord prepared the way for himself in the world  
    To walk in it with the meekness which pleased Him most  
    He loathed ornate chariots of the nobility  
    And instead chose a colt in His humility

---

<sup>1</sup> The post-gospel hymn and the Qatholiqi hymn *Ido Rabo* are adapted from

3. The Hebrew children saw the King's humility  
They carried branches and sang Hosanna to Him  
The elders refused to offer Him those praises  
Yet the youth were moved with wonder and worshipped Him
4. The young paid off the debts owed by all the elders  
And the acceptable praise was established there  
Youth cried: "Bless'd is He who has come in the Lord's Name"  
And the King's way was resounding with great glory
5. Praise to the Father who sent His Son to save us  
Worship to the Son who rode a colt in Zion  
Thanks be to the Spirit who inspired the children  
to offer their praise with a loud voice to the Son
6. The prophets before Him, Apostles after Him,  
and the children magnified Him with "Hosannas"  
Rise, Zechariah, give thanks - your words are fulfilled  
Your Lord and God has mounted on a lowly colt (*Zech. 9:9*)
7. Praise Him, Praise Him, offer Praise to the Son of God  
Why do you not praise him as he appointed you?

***Hootbomo***

*(Tune: Akhilandatha Vahipponne)*

Along with the young children we offer praise: - Hosanna!  
While raising these bless'd olive and palm branches - before Him  
Blessed – are You, O our Lord  
Who is – the Son of David  
O Lord, have mercy on us – And pardon our departed



+